

# BORANG PENGISYTIHARAN FATCA DAN CRS FATCA AND CRS DECLARATION FORM



ASNB BPF  
V.02/2018

## MAKLUMAT PEMEGANG UNIT / UNIT HOLDER INFORMATION

No.Dokumen Pengenalan Diri / NRIC

														-					-				
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--	--

Tarikh Lahir / Date of Birth

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### A) PENGISYTIHARAN FATCA / FATCA SELF-DECLARATION

Sila lengkapkan bahagian ini dan tandakan [ / ] dalam ruang "Ya" atau "Tidak" untuk setiap soalan berikut:  
Please complete this section and tick [ / ] in the "Yes" or "No" column respectively for each of the following questions:

Ya Tidak

Yes No

Dokumen diperlukan jika jawapan Ya

Document required if Yes

1. Adakah anda warganegara atau Pemastautin A.S termasuk pemegang kad hijau <i>Are you a U.S. citizen or a U.S. Resident including a green card holder?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	W-9 dan Pasport A.S. / W-9 and US Passport
2. Adakah A.S. negara kelahiran anda? <i>Is U.S. your country of birth?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	W-8BEN dan Mykad / Pasport Malaysia / Sijil Kehilangan Kewarganegaraan <i>W-8BEN and Mykad / Malaysian Passport / Loss of Nationality</i>
3. Adakah anda mempunyai alamat kediaman atau surat-menyurat di A.S. (termasuk peti surat A.S)? <i>Do you have residence address or mailing address (including a U.S post office box) in the U.S.?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	W-8BEN dan Mykad / Passsport Malaysia / Sijil Kediaman <i>W-8BEN and Mykad / Malaysian Passport / Certificate of Residence</i>
4. Adakah anda mempunyai nombor telefon terkini di A.S.? / <i>Do you have a current U.S. telephone number?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	W-8BEN dan Mykad / Pasport Malaysia <i>W-8BEN and MyKad / Malaysian Passport</i>

### B) PENGISYTIHARAN CRS / CRS SELF-DECLARATION

Sila lengkapkan bahagian ini dan tandakan [ / ] dalam ruang yang disediakan: / Please complete this section and tick [ / ] in the applicable column:

- Saya adalah Pemastautin Cukai Malaysia sahaja  
*I am only a Malaysian Tax Resident.*
- Saya bermastautin di Luar Negara tetapi adalah Pemastautin Cukai Malaysia (sila nyatakan penjelasan anda)  
*I live abroad but I am a Malaysian Tax Resident (please state your explanation)*
- Saya adalah pelajar / pengajar / pelatih / di institusi pendidikan Luar Negara dan memegang visa yang bersesuaian  
*I am a student / teacher / trainee at an educational institution in the foreign country and holds the appropriate visa.*
- Saya bertugas di luar negara kurang daripada 6 bulan  
*I work abroad for less than 6 months.*
- Saya bertugas sebagai diplomat di konsulat atau kedutaan Luar Negara.  
*I work as a diplomat at the Consulate or Embassy abroad.*
- Saya adalah pasangan atau anak yang belum berkahwin di bawah umur dua puluh satu (21) tahun bagi individu yang tinggal di luar negara.  
*I am a spouse or unmarried child under the age of twenty-one (21) years of a person living abroad.*
- Saya bermastautin di luar negara dan adalah Pemastautin Cukai Negara tersebut (sila lengkapkan maklumat pencukaian anda).  
*I live abroad and I am a Foreign Tax Resident (please complete your tax details).*

Negara Cukai Dibayar <i>Country of Payable Tax</i>	Nombor Pengenalan Cukai <i>Tax Identification Number (TIN)</i>	Jika Nombor Pengenalan Cukai tiada, sila nyatakan sebab A, B, C <i>If TIN is unavailable, please state reason if A, B or C (Sila rujuk glosari Bahagian B Kindly refer to section B glossary)</i>	Jika sebab B telah dipilih, sila nyatakan sebab Nombor Pengenalan Cukai tiada <i>If Reason B has been selected, please indicate why TIN is not available</i>

### C) PENGISYTIHARAN DAN PENGAKUAN / DECLARATION AND ACKNOWLEDGEMENT

1. Saya memberi representasi dan mengaku bahawa maklumat yang diberikan di atas dan maklumat di dalam dokumen yang dikemukakan adalah benar, tepat dan lengkap; dan dokumen yang dikemukakan adalah tulen dan dilaksanakan dengan sewajarnya.  
*I represent and declare that the information provided above and information in the submitted documents is true, accurate and complete; and the submitted documents are genuine and duly executed.*
2. Saya dengan ini bersetuju dan membenarkan ASNB melaporkan maklumat saya kepada pihak berkuasa mengikut keperluan FATCA dan CRS sebagaimana yang ditetapkan oleh mana-mana undang-undang, peraturan-peraturan, perjanjian atau garis panduan kawalselia atau arahan.  
*I hereby consent and authorize ASNB to report my information to regulatory authorities in accordance with the requirements of FATCA and CRS as may be stipulated by any applicable laws, regulations, agreement or regulatory guidelines or directives.*
3. Saya juga bersetuju dan berjanji untuk memberitahu ASNB atau memberi maklumat yang diminta oleh ASNB dalam tempoh 90 hari dari tarikh pengisytiharan ini dibuat jika terdapat perubahan mana-mana maklumat yang telah saya berikan kepada ASNB.  
*I also agree and undertake to notify ASNB or provide the requested information by ASNB within 90 days from the date of this declaration, if there is a change in any information which I have provided to ASNB.*
4. Saya dengan ini bersetuju bahawa ASNB boleh mengklasi kasikan saya sebagai pemegang akaun rekalsitran sekiranya saya gagal untuk memberikan maklumat tepat dan lengkap dan lengkap dan/atau dokumentasi yang dikehendaki oleh ASNB di bawah keperluan FATCA.  
*I hereby consent that ASNB may classify me as a recalcitrant account holder in the event that I fail to provide accurate and complete information and/or documentation as ASNB may require under the FATCA requirements.*
5. Saya juga dengan ini bersetuju bahawa ASNB berhak menamatkan akaun sekiranya saya menjadi bukan warganegara Malaysia.  
*I hereby consent that ASNB may terminate my account(s) and/or facilities granted to me, in the event that I become a non-Malaysian citizen.*

Tarikh  
Date

Nama Pemegang Akaun  
Account Holder's Name

Tandatangan Pemegang Akaun  
Signature of Account Holder

**A) SENARAI SEMAK FATCA / FATCA CHECKLIST**

Perkara / Subject	Ya Yes	Tidak No
1. Adakah pemohon warganegara A.S.? <i>Is the applicant a U.S. citizen?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Adakah pemohon Permastautin A.S. termasuk pemegang kad hijau? <i>Is the applicant a U.S. Resident including green card holder?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Adakah pemohon dilahirkan di A.S.? <i>Was the applicant born in U.S.?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Adakah pemohon mempunyai alamat kediaman atau surat-menyurat di A.S. (termasuk peti surat A.S.)? <i>Is the applicant's residence address or mailing address (including a U.S. post office box) in the U.S.?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Adakah pemohon mempunyai nombor telefon terkini di A.S.? <i>Does the applicant have a current U.S. telephone number?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**STATUS FATCA PEMEGANG UNIT / UNIT HOLDER'S FATCA STATUS**

Pemegang Unit adalah / Unit Holder is  Warga A.S. / US Person  Bukan warga A.S / Non US Person

**B) SENARAI SEMAK CRS / CRS CHECKLIST**

Perkara / Subject	Ya Yes	Tidak No
1. Adakah pemohon Pemastautin Cukai Luar Negara? <i>Is the applicant a Foreign Tax Resident?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Adakah pemohon mempunyai alamat kediaman/surat-menyurat di luar Malaysia? <i>Does the applicant have a residence address / Mailing outside Malaysia?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Adakah pemohon mempunyai nombor telefon di luar Malaysia? <i>Does the applicant have a phone number outside Malaysia?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**STATUS CRS PEMEGANG UNIT / UNIT HOLDER'S CRS STATUS**

Pemegang Unit adalah / Unit Holder is  Pembayar Cukai Malaysia / Malaysian Tax Resident  Pembayar Cukai Luar Negara / Foreign Tax Resident

/	Nama Name	ID Rakan Sekerja Employee ID	Tandatangan Signature	Tarikh Date
Diterima Oleh <i>Received By</i>				
Disemak Oleh <i>Checked By</i>				

## ARAHAN / INSTRUCTION

1. Sila baca arahan ini sebelum melengkapkan borang ini.  
*Please read these instructions before completing this form.*
2. Borang ini mengandungi dua bahagian yang memerlukan ASNB mendapatkan maklumat-maklumat berkaitan cukai pendapatan anda selaras dengan pematuhan terhadap Kaedah-Kaedah Cukai Pendapatan (Pertukaran Automatik Maklumat Akaun Kewangan) 2016 dan Akta Pematuhan Cukai Asing 2010 (FATCA).  
*This form contains two parts which requires ASNB to obtain your income tax related information in order to comply with Income Tax (Automatic Exchange of Financial Account) Rules 2016 and Foreign Account Tax Compliance Act 2010, USA (FATCA).*
3. Terminalogi dan de nisi yang digunapakai di dalam borang ini boleh dirujuk di ruangan Glosari di belakang lampiran ini.  
*You may refer to the Glossary in the next page for terminologies and definition used in this form.*
4. Jika anda ada sebarang pertanyaan berkenaan status pencukaian, sila berhubung dengan penasihat cukai anda atau anda boleh melayari laman web yang dinyatakan di bawah ini untuk maklumat lanjut:  
*Should you have any concern regarding your tax status, please consult your tax advisor or you may refer to the following websites for further information:*
  - Sila layari laman web "OECD Automatic Exchange of Information" di [www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/) untuk perkara-perkara berkenaan CRS  
*Concerns related to CRS, please visit "OECD Automatic Exchange of Information Portal" at [www.oecd.org/tax/automatic-exchange](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange)*
  - Sila layari [www.irs.gov](http://www.irs.gov) untuk perkara-perkara berkaitan FATCA.  
*Concerns related to FATCA, please visit IRS websites at [www.irs.gov](http://www.irs.gov)*

## BAHAGIAN A - PENGISYTIHARAN FATCA / PART A - FATCA SELF-CERTIFICATION

1. Maklumat di dalam borang ini diambil bagi mematuhi keperluan Akta Pematuhan Cukai Akaun Asing (FATCA) yang memerlukan ASNB mengenalpasti dan melaporkan individu Pembayar Cukai Amerika Syarikat.  
*The information in this form is collected in order to comply with (FATCA) requirements which require ASNB to identify and report on U.S. taxpayer.*
2. Sekiranya anda memilih "Ya" untuk salah satu Status A.S. Indicia, anda dikehendaki mengemukakan dokumen yang diperlukan.  
*Should you respond 'Yes' to any of the U.S Indicia Status, you are required to produce required document.*
3. Sekiranya anda memilih "Ya" tetapi tidak mengemukakan dokumen yang diperlukan, ASNB akan melaporkan nama, alamat dan apa-apa maklumat yang diperlukan kepada Lembaga Hasil Dalam Negeri (LHDN).  
*If you respond is "Yes" but did not submit the required documents, ASNB will report your name, address and any information required by Inland Revenue Board of Malaysia (IRB).*

## BAHAGIAN B – PENGISYTIHARAN CRS / PART B: CRS SELF- CERTIFICATION

1. Maklumat di dalam bahagian ini diambil bagi mematuhi keperluan Pertukaran Automatik Maklumat Akaun Kewangan berdasarkan CRS, yang memerlukan ASNB mengenalpasti dan melaporkan individu Pembayar Cukai Luar Negara.  
*The information in this form is collected in order to comply with Automatic Exchange of Financial Account Information requirements under CRS, which requires ASNB to identify and report on Foreign Taxpayer.*
2. Sekiranya anda adalah Pembayar Cukai Luar Negara, sila lengkapkan maklumat Pembayaran Cukai anda di ruangan yang telah disediakan.  
*If you are a Foreign Taxpayer, please complete your tax information in the space provided.*

## A. TERMINOLOGI / TERMINOLOGY

Akaun Kena Lapor <i>Reportable Account</i>	Akaun untuk mana-mana unit amanah yang diuruskan oleh ASNB yang telah dikenalpasti sebagai akaun yang dipegang oleh seorang atau lebih orang Kena Lapor di bawah undang-undang percukaian Wilayah Bidang Kuasa. <i>Accounts for any unit trust managed by ASNB that have been identified as accounts held by one or more of the Reportable Account under Law of Jurisdiction.</i>
Akaun Kewangan <i>Financial Account</i>	Akaun-akaun Unit Amanah yang diuruskan oleh ASNB. <i>Unit trust account(s) managed by ASNB.</i>
Nombor Pengenalan Cukai <i>TIN</i>	Nombor Pengenalan Cukai atau apa-apa rujukan yang mempunyai fungsi yang setaraf. <i>Taxpayer Identification Number or any references that have equivalent function.</i>
Orang Kena Lapor <i>Reportable Person</i>	Individu yang merupakan pembayar cukai di bawah undang-undang Percukaian Wilayah Bidang Kuasa. <i>An individual who is a tax resident in a Reportable Jurisdiction under the tax laws of that jurisdiction.</i>
Pemastautin Cukai Malaysia <i>Malaysian Tax Resident</i>	Individu yang bermastautin di Malaysia dan tertakluk di bawah mana-mana undang-undang percukaian Malaysia. <i>A Malaysian resident who is subject to any taxation laws of Malaysia.</i>
Pemegang Unit <i>Unit Holder</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Individu yang mendaftar sebagai Pemegang Unit ASNB. <i>Any individual who is a registered Unit Holder of ASNB.</i></li> <li>Bagi akaun berstatus Bijak/Remaja, di mana Penjaga Berdaftar bertindak sebagai penjaga yang sah, minor tersebut dianggap sebagai Pemegang Unit. With respect to a Bijak. <i>With respect to Akaun Bijak / Remajaccount where the Registered Guardian is acting as a legal guardian, the minor is regarded as the Unit Holder.</i></li> </ul>
Standard Pelaporan Bersama <i>Common Reporting Standard (CRS)</i>	Standard yang diluluskan oleh Majlis Pertubuhan Pembangunan dan Kerjasama Ekonomi pada 15 Julai 2014, sebagaimana yang dipinda dari semasa ke semasa. <i>Standard approved by the Council of the Organization for Economic Co-operation and Development on 15 July 2014, as amended from time to time.</i>
Wilayah Bidang Kuasa <i>Reportable Jurisdiction</i>	Negara yang telah menandatangani Perjanjian Multilateral Pihak Berkuasa Kompeten bagi tujuan Pertukaran Automatik Maklumat Akaun Kewangan dengan Malaysia. <i>Government which has signed the Multilateral Competent Authority Agreement on Automatic Exchange of Financial Account Information with Malaysia.</i>

## B. PENERANGAN BAGI SEBAB JIKA ANDA TIDAK MEMPUNYAI TIN / DESCRIPTION OF REASON IF YOU DO NOT HAVE TIN

KOD SEBAB <i>REASON CODE</i>	PENERANGAN / DESCRIPTION
A	Negara/bidang kuasa di mana pemegang akaun adalah pembayar cukai, tidak mengemukakan sebarang nombor pengenalan cukai. <i>The country where the Account Holder is a taxpayer, does not issue any TIN.</i>
B	Pemegang Akaun tiada Nombor Pengenalan Cukai . <i>The Account Holder is unable to obtain TIN.</i>
C	Tiada Nombor Pengenalan Cukai diperlukan. Pilihan ini terpakai sahaja jika pihak berkuasa Wilayah Bidang Kuasa tidak memerlukan nombor pengenalan cukai untuk pelaporan CRS. <i>No TIN is required. This is only applicable if the Authorities of the country of the reportable jurisdiction do not require the TIN for CRS reporting.</i>